

Approches intégrées pour la prévention et la sécurité de la criminalité

10^{ème} Colloque du CIPC

NOTE INFORMATIVE POUR LES PARTICIPANTS

La ville du Cap, Afrique du Sud

20-23 février, 2012



CENTRE
INTERNATIONAL
POUR LA
PRÉVENTION
DE LA CRIMINALITÉ

INTERNATIONAL
CENTRE
FOR THE
PREVENTION
OF CRIME

CENTRO
INTERNACIONAL
PARA LA
PREVENCIÓN
DE LA CRIMINALIDAD



INFORMATIONS RELATIVES À L'INSCRIPTION ET À LA PARTICIPATION À L'ÉVÈNEMENT*

** Veuillez consulter ce document régulièrement pour les mises à jour*

Vous êtes cordialement invité à participer au 10^{ème} Colloque du CIPC qui se déroulera dans la Ville du Cap, en Afrique du Sud, du 20 Février au 22 Février 2012. Également, les réunions de gouvernance du CIPC auront lieu les 20 et 23 février 2012.

Veillez trouver ci-dessous les détails concernant l'événement:

- 1) Site internet du Colloque et inscription
- 2) Le lieu
- 3) Visa
- 4) Organisation du voyage
- 5) Sécurité
- 6) Hébergement
- 7) Obtention du badge
- 8) Langues
- 9) Activités
- 10) Restauration
- 11) Internet
- 12) Assurance voyage et santé
- 13) La monnaie
- 14) Urgence
- 15) Contacts pour plus d'information sur le Colloque
- 16) Informations touristiques

1) SITE INTERNET DU COLLOQUE ET INSCRIPTION

Afin de vous inscrire, merci de bien vouloir compléter le formulaire d'inscription en ligne accessible sur le site internet du CIPC :

[http://www.crime-prevention-intl.org/index.php?id=93&L=0&tx_ttnews\[tt_news\]=1091&cHash=492fb19d19](http://www.crime-prevention-intl.org/index.php?id=93&L=0&tx_ttnews[tt_news]=1091&cHash=492fb19d19)

Le coût de l'inscription est de **150\$ CAD** (soit approximativement 1,200R).

Seuls les participants inscrits pourront obtenir le badge donnant accès au Colloque.

Une **confirmation officielle de votre inscription** vous sera envoyée dès que votre demande aura été traitée.

La date limite d'inscription est le 16 février 2012.

2) LE LIEU

Le Colloque se tiendra du Mardi 20 Février 2012 au Mercredi 23 Février 2012, à l'hôtel Upper Eastside de la Ville du Cap, en Afrique du Sud.



Upper Eastside Hotel

Brickfield Road, Woodstock,

Ville du Cap, Afrique du Sud

Tél: +27 (0)21 404 0570

Fax: +27 (0)21 404 0571

Website: www.uppereastsidehotel.co.za

3) VISA

Les participants sont tenus de prendre leurs propres dispositions concernant la validité de leurs documents de voyages – passeports, visas, etc.

Les exigences requises pour l'obtention d'un visa de séjour diffèrent d'un pays à l'autre (pour plus de détails, consultez le lien suivant :

<http://www.dha.gov.za/Counties%20Exempy%20from%20SA%20Visaa.html>).

Veuillez noter que les exigences sont sujettes à changement. Chaque demande étant traitée de manière individuelle, il est préférable de contacter le consulat sud-africain le plus près de chez vous ou un bureau du Département des affaires intérieures afin de vous renseigner sur la nécessité ou non de

faire une demande de visa. Pour les coordonnées, veuillez consulter le site internet suivant : http://www.dfa.gov.za/foreign/sa_abroad/index.htm.

Veillez noter que des frais sont attribuables à l'obtention d'un visa. Les frais peuvent être réglés avec différentes monnaies et dans différents pays.

Les visas ne sont pas délivrés dans les ports d'entrées sud-africains, et les agents de bord sont dans l'obligation de demander les visas avant de permettre aux passagers de monter à bord. Si vous vous présentez sans visa, les agents d'immigration se verront dans l'obligation de vous remettre dans un vol vers votre pays de départ.

Pour plus d'information sur les documents requis pour une demande de visa, veuillez consulter le site internet suivant :

<http://www.dha.gov.za/Applying%20for%20a%20South%20African%20visa.html>

4) ORGANISATION DU VOYAGE

De manière générale, les participants sont tenus de faire leurs propres arrangements concernant leur voyage.

Veillez consulter le site internet suivant pour des informations sur la manière de se rendre au centre-ville à partir de l'aéroport international de la Ville du Cap: <http://www.acsa.co.za/home.asp?pid=3638>

À compté du Vendredi 17 Février, **un bureau d'accueil du Service de police d'Afrique du Sud (SAPS) sera disponible pour tous les participants** à l'aéroport international de la Ville du Cap.

Le logo du Colloque sera affiché afin que vous puissiez identifier le bureau d'accueil. **Assurez-vous de vous y arrêter** quelques instants afin de les informer de votre arrivée et aussi pour recevoir les conseils appropriés sur les options de transport depuis l'aéroport, tels que la location de voiture, les navettes, les taxis et les navettes My CiTi.

5) SÉCURITÉ

Les mesures de sécurité à prendre sont avant tout des conseils de prudence qui s'appliquent dans n'importe quelle grande ville du monde. Il s'agit plus de faire preuve de bon sens et de prendre les précautions d'usage.

Les conseils de sécurité les plus importants à suivre en Afrique du Sud sont d'éviter les zones désertes la nuit, de limiter la quantité d'argent que vous portez sur vous, de ne pas montrer des objets de valeurs en public sans faire attention, tels que des bijoux, appareils photos ou caméras et il est préférable de laisser ses effets de valeurs au coffre de l'hôtel.

Pour plus d'informations :

- Le site internet d'information pour les visiteurs en Afrique du Sud:
<http://www.southafrica.info/travel/advice/crime.htm>
- Le site internet de l'initiative pour la sécurité des touristes en Afrique du Sud
<http://www.satsa.com/pages/Page.asp?PageID=13>

6) HÉBERGEMENT

De manière générale, les participants sont tenus de prendre leurs propres dispositions en ce qui concerne l'hébergement.

Le CIPC restera à l'hôtel où se tiendra le Colloque.

L'adresse de l'hôtel:



Upper Eastside Hotel

Brickfield Road, Woodstock,

Ville du Cap, Afrique du Sud

Phone: +27 (0)21 404 0570

Fax: +27 (0)21 404 0571

Site web: www.uppereastsidehotel.co.za

Afin que vous puissiez commencer à planifier votre voyage, veuillez trouver ci-dessous une liste suggestive d'hôtels.



Hôtels Protea *:

- Victoria Junction
- North Wharf
- Fire and Ice
- Breakwater lodge

Réservations: +27 861 11 9000

Site web: www.proteahotels.com

*Situé au centre-ville, à quelques minutes en taxi du lieu du Colloque.



Hôtels Southern Sun *:

- Le Cullinan
- Southern Sun Waterfront
- Cape Sun

Service à la clientèle: 0861 44 77 44 | +27 11 461 9744

Site web : www.southernsun.com

* Situé au centre-ville, à quelques minutes en taxi du lieu du Colloque.

7) OBTENTION DU BADGE

Tous les invités sont tenus de récupérer leurs documents d'information ainsi que leurs badges sur les lieux de l'événement, à l'Hôtel Upper Eastside, le Mardi 20 Février avant l'ouverture du Colloque, de 15h00 à 17h00, ou le Jeudi 21 Février avant 8h00.

Les inscriptions étant menées par nom, veuillez vous assurer d'avoir avec vous une carte d'identité valide.

Tous les participants sont tenus de porter leur badge pendant toute la durée du Colloque. L'entrée ou la participation au Colloque pourrait vous être refusée si vous n'êtes pas correctement identifié.

8) LANGUES

La traduction simultanée en **français, anglais et espagnol** sera disponible dans toutes les séances plénières. Tout les ateliers auront la traduction vers le français et l'anglais, cependant merci de noter que la traduction vers espagnol ne sera que disponible dans les ateliers 2 et 6.

Veuillez vous assurer d'avoir avec vous une pièce d'identité valide afin de pouvoir emprunter des casques de traduction.

9) ACTIVITÉS

Le **dîner officiel**, organisé par le SAPS et offert par le département de la sécurité quotidienne, Gouvernement de la Province du Cap-Occidental se tiendra le lundi 20 Février sur les lieux de l'événement. Veuillez présenter votre **badge d'inscription** au Colloque à l'entrée.

Un **cocktail** sera offert par le SAPS à tous les participants, mardi 21 Février en soirée, à l'Hôtel Upper Eastside. Assurez vous de porter votre badge.

10) RESTAURATION

Des rafraîchissements seront fournis aux pauses du matin et de l'après-midi ainsi que les repas du midi.

11) INTERNET

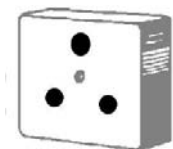
L'accès WIFI sera fourni sans frais à tous les participants par l'Hôtel (le mot de passe sera disponible au bureau d'information du Colloque). L'accès au centre d'affaire de l'Hôtel sera également fourni.

12) ASSURANCE VOYAGE ET SANTÉ

Chaque participant a la responsabilité d'avoir une **assurance voyage** et une **assurance santé** en règle pour toute la durée du voyage. Les organisateurs sont dans l'incapacité de prendre en charge des dépenses de cet ordre durant votre séjour en Afrique du Sud.

Chaque participant a la responsabilité de s'assurer qu'il a les vaccins nécessaires pour voyager en Afrique du Sud. Veuillez noter que l'Afrique du Sud demande aux voyageurs en provenance de certains pays de présenter le certificat de vaccination de la fièvre jaune. Vous pouvez consulter ce site internet pour la liste des pays concernés :

<http://www.westerncape.gov.za/eng/directories/services/11594/21089>



Veillez noter que les **prises électriques** en Afrique du Sud peuvent différer de celles de votre pays.

Le standard officiel pour les prises électriques en Afrique du Sud est de type BS 546 15A (230V/50Hz). Les appareils comportant une prise de type CEE 7/16 sont répandus et peuvent être utilisés avec un adaptateur. Le type plus ancien de prise BS 546 peut aussi être trouvé.

13) MONNAIE

Le taux de change de la monnaie sud-africaine est disponible dans toutes les banques, centres commerciaux et journaux quotidiens.

- Un Rand (R) = 100 cents (c).
- Billets de banque: R200, R100, R50, R20, R10
- Pièces: R5, R2, R1, 50c, 20c, 10c, 5c, 2c, & 1c.

14) URGENCE

10111	Police secours (urgence)
10177	Ambulance, urgence médicale et pompiers
112	Numéro d'urgence pour les utilisateurs de téléphones cellulaires / mobiles avec accès à la police, ambulance, urgence médicale et aux pompiers
0861 874 911	Sécurité des touristes et services d'aide
087 803 4636	Assistance téléphonique de l'agence de Tourisme de l'Afrique du Sud – pour des informations touristiques et de l'assistance

15) CONTACTS POUR PLUS D'INFORMATION SUR LE COLLOQUE

Veillez contacter le CIPC pour **toute demande relative à la logistique et à l'organisation du Colloque**:

Centre international pour la prévention de la criminalité (CIPC)
465, Saint-Jean, Suite 803
Montréal, Québec, Canada
H2Y 2R6
Tel: +1.514.288.6731
invitation@crime-prevention-intl.org

Pour des **demandes relatives à l'inscription**, veuillez contacter Émilie Gauduchon :

Mme Émilie Gauduchon
Centre international pour la prévention de la criminalité (CIPC)
465, Saint-Jean, Suite 803
Montréal, Québec, Canada
H2Y 2R6
Tel: +1.514.288.6731 ext.226
Email: egauduchon@crime-prevention-intl.org

Pour des **demandes relatives au contenu du Colloque**, veuillez contacter Vivien Carli :

Mme Vivien Carli
Centre international pour la prévention de la criminalité (CIPC)
465, Saint-Jean, Suite 803
Montréal, Québec, Canada
H2Y 2R6
Tel: +1.514.288.6731 ext.228
Email: vcarli@crime-prevention-intl.org

16) INFORMATIONS TOURISTIQUES

- <http://www.southafrica.info/overview/francais/>
- <http://www.southafrica.net/sat/content/fr/fr/france-home>
- Le site officiel de l'office de tourisme de la ville du Cap: <http://www.tourismcapetown.co.za>